



Sankta Lucia



ST PAUL'S CATHEDRAL
FRIDAY 11 DECEMBER 2015 AT 7PM

**Wishing you a
Happy Christmas**



S|E|B

St Paul's Cathedral

Sankta Lucia
celebration
2015

The Choir of St Paul's Cathedral

Andrew Carwood
Director of Music

Simon Johnson
Organist and Assistant Director of Music

Rachel Mahon
Organ Scholar

The Choir of Ulrika Eleonora Church, London

Carina Einarson
Director of Music

Mats Lidström
Cello

Dagmar Zeromska
Mezzo sopran

Church of Sweden 
LONDON


Scandinavian Airlines

SEB


EMBASSY OF SWEDEN
London

Collection at the door towards The Swedish Church Advent Collection:

- Salvation Army London
- Hand in Hand - handinhandinternational.org.uk
- The diaconal work of The Swedish Church in London (The British Isles)

Welcome

The darkness of winter is a challenge to life and to our hopes for the future. The celebration of light in the midst of darkness has for millennia been a sign of our faith that, as St John says of Christ, 'the light shines in the darkness and the darkness has not overcome it'.

The Chapter of St Paul's are delighted to welcome all of you to this Sankta Lucia service. We rejoice at being part of this historic and beautiful celebration of the light of Christ: a light much needed in a world darkened by violence and despair, a world of refugees and hunger, war and terror.

As we welcome all our friends from the Swedish Church, and rejoice in the gifts of worship which we receive together, so we remember the other side of this celebration: the gifts and joys of creation, the love and friendship we can share, the goodness of so much in God's world, and the kindness of many towards those in need.

We are thankful to all who have worked hard to bring this celebration to St Paul's, and we pray together for the light of Christ to shine in our hearts and in our nations in the year to come.



A handwritten signature in blue ink, which appears to read 'David Ison'. The signature is stylized with a large loop at the beginning and a long, sweeping underline.

David Ison

Dean

Good King Wenceslas.

Goodwille.

goodwille.com

From Sweden Productions presents
Christmas From Sweden
A taste of classical Swedish Christmas music



FROM SWEDEN
PRODUCTIONS

Wednesday 23 December 2015 at 7pm

The 2-hour long programme featuring a mix of classical pieces and carols from Sweden, Britain and beyond, including:

**Rejoice Greatly
Exsultate Jubilate
I Himmelen
The Star of
Bethlehem**

**Intermezzo from
A Winter's Tale
Nu är det Jul igen
Adeste Fideles**

... and many other beloved seasonal works.



Camerata Nordica



Miah Persson

Booking Details

Tickets: £35, £25, £20, £15 (*Children under 16 years old, £15*)

In person: Cadogan Hall, Sloane Terrace (*off Sloane Square*)
London SW1X 9DQ (*2 minutes walk from Sloane Square tube station*)

By phone: 020 7730 4500

On line: www.cadoganhall.com

Box Office: Open from 10 am – 6 pm (to 8 pm on performance days)
Sunday: 12 noon–8pm (performance days only)



CADOGAN HALL

Greeting

I am delighted to greet you, on behalf of The Swedish Church in London, at this, the fifteenth Sankta Lucia celebration in St Paul's Cathedral. We are most grateful to the Dean and Chapter for this joint service.

"Let there be light" is the start of our known World in the words of the Bible. Light is movement, constant change. "Light – be born!" would be a better translation. I hope and trust that you will enjoy this festival of light's victory over darkness, the celebration of Lucia, which is the most significant Christian tradition of the Swedish year. May it bring light into your everyday life. May the Light be born there every morning and may you be able to open your mind and life to share light with all those you meet. Especially we pray for light in darkness, for hope this winter, for all refugees on Exodus from political or religious oppression.



I would like to thank our soloists Mats Lidström and Dagmar Zeromska, the Choir of St Paul's Cathedral and also Andrew Carwood, Simon Johnson and Rachel Mahon of St Paul's Cathedral. I am most grateful to Ulrika Eleonora Church Choir for their wonderful efforts throughout the whole year, especially at Lucia, and Carina Einarson, our Director of Music, for her excellent work with the Choir.

I would like to acknowledge the work of all involved in the administration of this event. Thank you Jane Laws, Event Coordinator and Åsa Höjer, Communications Manager. I warmly thank SEB, London Branch, and SAS Scandinavian Airlines, patrons of this service, The Embassy of Sweden and the advertisers in this programme for their support. The proceeds of the service will benefit The Swedish Church in London and its charitable work.

The light shines in the darkness and the darkness has not overcome it. It is a great pleasure to share this Lucia with you all.

Light – be born!

God Jul!

A handwritten signature in blue ink that reads "Michael Persson". The signature is fluid and cursive, with a long, sweeping tail that extends downwards and to the right.

Michael Persson

Dean and Rector , The Swedish Church in London



We stock more than **1000 different Swedish products**, groceries, deli, gifts, Swedish art and design

Visit our London stores

32 Crawford Street, London W1H 1LS

66 Barnes High Street, London SW13 9LD

Website & online store

www.totallyswedish.com



TotallySwedish1



@TotallySwedish1



@TotallySwedish1



Handla svensk mat på nätet

Vi levererar till hela Storbritannien
(och övriga Europa)

Besök oss på www.scandikitchen.co.uk



ScandiKitchen, 61 Great Titchfield Street
London W1W 7PP (tube: Oxford Circus)

www.scandikitchen.co.uk
Good food with love from Scandinavia

Lucia

According to the Julian calendar, used in Sweden until 1753, the night between the 12th and the 13th of December in Sweden was Midwinter, the longest night of the year, when it was believed that extra protection was needed against darkness and evil. It was the custom to prepare a meal and serve it by candlelight during that long and cold night. This was called “att lussa”. “Lussa” is a Swedish word created from Lucia, whose name day in the Swedish calendar is December 13th.

This day in 304 AD, a young woman called Lucia was made a martyr in Syracuse, Sicily. She refused to marry a pagan nobleman, as her parents wished, and also refused to become a “true Roman citizen” by making a sacrifice to the emperor Diocletian, who was declared “God”. The punishment was death, martyrdom.

Legend asserts that the nobleman was especially fond of her beautiful eyes, so Lucia declared herself willing to sacrifice them for her faith. At the end she said: “I know of no other God than my Creator in Heaven and I am prepared to die for him”. Lucia is an enduring symbol of light in darkness, of a strength that is larger than life.

Lucia’s name and her story reached Sweden, together with Christianity, from Germany and England, where she is known as Lucy. In the middle of the nineteenth century, Gunnar Wennerberg brought the Lucia song to Sweden from Naples, after a visit to Italy. The song *Sul mare luccica l’astro d’argento* is about a little fishing port, Santa Lucia. It was given a Swedish text and became very popular.

In 1927 the Swedish newspaper *Stockholmstidningen* organised a contest and “crowned” its first Lucia and so introduced the modern way of celebrating Lucia. Formerly the procession (lussetåget) had consisted only of men (presumably a Lutheran version of the Three Kings’, or Magi’s, procession on Twelfth Night).

Nowadays the name “Lucia” has a special place in every Swede’s heart. Lucia is celebrated in practically every home and church, community and club, school and office. Lucia appears, in songs and carols, wearing a white gown and a crown of candles, accompanied by a group of girls, also dressed in white, and by young boys wearing tall paper cones with stars on them (the kings or Magi). Lucia wears a red ribbon round her waist as a symbol of martyrdom.

For Swedes this is a powerful symbol of the blessed light we all need. Jesus said: “I am the light of the world: those who follow me shall not walk in darkness, but shall have the light of life” (John 8.12) and “The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it” (John 1.5).

May this Lucia celebration inspire us to receive this light, which is Christ, into our hearts this Christmas and to pass it on to everyone we meet in 2016.

Michael Persson

Sankta Lucia 2015



St Paul's Cathedral Choir

There has been a choir of boy choristers and Vicars Choral at St Paul's for over nine centuries. The choir was enlarged and re-organised in the late nineteenth century under Sir John Stainer and was one of the first to care properly for its choristers with appropriate housing and education. The present choir consists of around thirty singing boys and twelve gentlemen.

The Choir is at the heart of the daily round of worship in the Cathedral. In addition it takes part in a number of services of national importance, many of which are broadcast around the world. Most recently these have included the celebration of HM The Queen's Diamond Jubilee in 2012, the funeral of Baroness Thatcher in 2013 and in 2015 services to mark the end of military activities in Afghanistan, the 200th anniversary of the Battle of Waterloo and the 10th anniversary of the 7/7 London bombings.

There are regular collaborations with orchestras, including a series of masses on Sundays in July, a Requiem on All Souls Day, Handel's Messiah, the Celebration of Christmas and J. S. Bach's St John Passion and St Matthew Passion. The choir regularly commissions new works; in recent years, these have been from Sir John Tavener, Sir Peter Maxwell Davies, John Rutter, Francis Grier, Judith Bingham, Nico Muhly and Will Todd.

The choir has many recordings to its credit, including two widely acclaimed series: one of English cathedral music and the other of the complete Psalms of David on the Hyperion label. In 2011 St

Paul's began a series devoted to the sacred music of Mozart and in 2013 made a disc of canticles from Mattins and Evensong. The choir's latest recording – a disc of Christmas Carols for Decca in association with Calssic FM – was released last month.

Over the last decade, the choir has toured extensively in Europe, Japan and North and South America. The choristers especially are much in demand, including performances of Britten's St Nicolas (60th anniversary performance 2008), Berlioz's Te Deum (Proms 2009), Mahler's 8th Symphony, (First Night of the Proms 2010), Lera Auerbach's Requiem (with the Dresden Staatskappelle in 2012), Britten's War Requiem (St Paul's 2013) and Mahler's 3rd Symphony (with the San Francisco Symphony Orchestra at the South Bank in 2014).

In July 2014, the choir performed at the Festival International de Musiques Sacrées, Fribourg. In April 2015, the choir toured the United States, performing in Boston, Atlanta, Houston, Washington DC, Minneapolis and Chicago.

Our Choristers are selected by audition, and the opportunity is open to all. In 1984 the Chorister Trust was established to provide resources for the education and musical training of our Choristers, regardless of the financial position of their families. As a consequence of grants made by the Trust, many boys have had the unique experience of being a member of the choir of St Paul's.

The gentlemen of the choir, the Vicars Choral, are all full-time professional musicians. Trained singers, they come to St Paul's from various backgrounds, including other Cathedrals, music colleges and the collegiate choirs of Oxford and Cambridge. Gentlemen are selected for the choir by competitive audition. The positions are prestigious as they provide not only the opportunity to make music in a glorious setting, but also a secure basis on which to build a professional career.

The Choir is led by the Director of Music (Andrew Carwood), and is supported by a team of Organists (led by Simon Johnson).



Andrew Carwood, Director of Music

Andrew Carwood is one of the most versatile musicians of his generation, having had an illustrious career as a singer before focusing attention on conducting and choral direction. He trained as a choral scholar at St John's College, Cambridge, a lay clerk at Christ Church, Oxford and Westminster Cathedral, London, before holding the post of Director of Music at the Brompton Oratory in London. In 1989 he established his own early music ensemble The Cardinal's Musick and was appointed Director of Music at St Paul's Cathedral in 2007.

As a conductor his reputation was established with The Cardinal's Musick and together they continue to perform throughout the United Kingdom and Europe. Renowned for their emotional directness and vocal colour, the group has won three Gramophone Awards as well as many other European plaudits. Andrew has become a widely acknowledged expert on music of the 16th and 17th centuries and is also known for the scholarly and entertaining way in which he introduces and narrates concerts, breaking down barriers between audience and performers and allowing the music to speak in an even more eloquent way.

As a singer he is particularly known for his performances of the English repertoire, from consort songs by William Byrd to the role of the Male Chorus in Britten's Rape of Lucretia and for larger-scale works by Elgar, Vaughan Williams and Tippett. He has performed throughout the world with virtually all of the major British ensembles both on disc and on the concert platform, including The Tallis Scholars (as a regular member for seven years). He has undertaken solo roles for Andrew Manze, Sir Roger Norrington, Joshua Rifkin, Harry Christophers, Richard Hickox, Paul McCreesh, Phillipe Herreweghe and Christopher Hogwood: his discography includes works by Hassler, Vivaldi, Haydn, Warlock, Howells, Poulenc, Janacek and Christopher Headington.

In 2007 he was appointed Director of Music at St Paul's Cathedral (the first non-organist to hold such a post since the 12th century) and trains the world famous choir of men and boys for the daily liturgies of the Cathedral, special services of national importance, recordings, tours and concert appearances. Most recently he directed the music at HM The Queen's Diamond Jubilee celebrations in 2012, the funeral of Baroness Thatcher in 2013 and the service for the end of the British military campaign in Afghanistan in 2015. The Choir is often in demand for concerts, and tours which include the USA in April 2015. Recent CD releases include the music of Mozart, Canticale settings, and – last month – a disc of Christmas Carols for Decca in association with Classic FM.

He has to date received five Gramophone Awards including in 2010 not only the Gramophone Award for Early Music but also the coveted Record of the Year Award.

Simon Johnson, Organist & Assistant Director of Music

"A brilliant and sensitive musician, achieving greatness through his calm demeanour" (Gramophone), Simon's work as a soloist, accompanist, conductor, composer and arranger makes him one of the most versatile church musicians working today.

As well as leading the cathedral's wide-ranging organ programme, Simon accompanies the world-famous choir of men and boys and directs the Cathedral Consort. In addition to the daily round of services and events at St Paul's, Simon has been involved in all the national occasions that have taken place there since his appointment in 2008, including at the funeral service of Baroness Thatcher and the Diamond Jubilee of Her Majesty the Queen. He can be heard as both soloist and accompanist at St Paul's on recordings for the Hyperion and Decca labels and last year took on the monumental project of recording Holst's *The Planets* for Priory.



Outside of St Paul's, Simon enjoys a diverse and busy freelance schedule. Recitals have taken him all over Europe and the USA, as well as to many of the premier venues in the UK. He has worked as soloist, accompanist and continuo player with the London Symphony Orchestra, Royal Philharmonic Orchestra, London Mozart Players, City of London Sinfonia, London Baroque, The Sixteen and The Cardinal's Musick. Simon performed the extended organ part in the Oscar, BAFTA and Grammy award-winning musical soundtrack for *The Grand Budapest Hotel*.

As a director he became well-known through his work with the St Albans Abbey Girls' Choir, leading them in several highly-acclaimed recordings and tours. Recently he has conducted Bach's *St John Passion*, Duruflé's *Requiem*, Bruckner's *Mass in E minor*, Saint-Saëns' *Symphony No 3* and Messiaen's *L'Ascension* at St Paul's as part of the cathedral's ongoing partnerships with leading orchestras in London.

Simon's yearly extravaganzas for the Lord Mayor's Show in London has seen collaborations with Jo Brand and Alistair McGowan (in Simon's own arrangement of Prokofiev's *Peter and the Wolf*, 2010 and 2014), and Brian Blessed (*Farrington Animal Parade*, 2011).

He has taken part in the premières of works from many of the world's leading composers including, recently, a new piece for the organ of St Paul's by Sir Peter Maxwell Davies as part of the City of London Festival. His own commissioned *Gloria* for choir, brass and organ received its première in Atlanta last year and has now been published by OUP. Visit simonjohnsonmusician.com



Ulrika Eleonora Church Choir

The Ulrika Eleonora Church Choir, some 50 men and women from the Anglo-Swedish community in London, sing at church services and concerts throughout the year. Their repertoire includes music from all epochs. The Sankta Lucia services being held this December in Brighton, at the Ulrika Eleonora Parish Church in Marylebone, Southwark Cathedral, and at St Paul's Cathedral, are the highlight of the choir's year.

In May 2015 the choir went to Stockholm and performed the Swedish premiere of a work for choir and orchestra by the Swedish London-based composer Johan Hugosson.

Three times, in 2013, 2014 and 2015 the choir has been invited to perform at Evensong in St Paul's Cathedral, and there is a fourth booking for 16 May 2016.

Dagmar Zeromska, Mezzo soprano

Swedish mezzo soprano Dagmar Zeromska recently completed her Postgraduate studies and BMus (Honours) degree at the Guildhall School of Music & Drama, studying with Susan Waters. Since moving to London, Dagmar is a frequent recitalist and regularly performs at different events in the UK and Scandinavia, including in venues such as St Paul's Cathedral, Wigmore Hall, the Barbican and Cadogan Hall. Recent roles in opera productions and excerpts include: Echo – The Adventures of Pinocchio (Dove), Ottavia and Fortuna – L'incoronazione di Poppea (Monteverdi), Secretary – The Consul (Menotti), Annio – La Clemenza di Tito (Mozart), Jemmy – Guglielmo Tell (Rossini), Tisbe – La Cenerentola (Rossini). She is also a Swedish Language coach, working with singers at the Royal Opera House in London.

Carina Einarson, Director of Music

Carina Einarson has been the organist and choir master of Adelsö-Munsö parish in Stockholm since 1996, and has taught choir conducting and choir singing at the Bethel High School since 1985. In August 2011 she took a leave of absence from these positions to assume a directorship of music at The Swedish Church in London.

During her formative academic years, Carina studied several aspects of music, including piano, song, harmony, organ and conducting. Her first post was as choir master of Olaus Petri Church in Örebro. She holds an MFA in music education and choral teaching from the Royal Academy of Music in Stockholm, where she studied with, among others, Eric Ericson (choir), Anders Öhrwall (baroque choir), Gustaf Sjöqvist and Anders Eby (choir conducting).

Carina Einarson's interest in Anglican music and chant has taken her to Cambridge University, where she has attended several courses in choir directing. She has taught aspiring Swedish church musicians choir singing and conducting and has been instrumental in developing the music faculty at Bethel High School, which functions as a preparatory school for further studies at Stockholm's Royal Academy of Music. She frequently works as a guest choral advisor, when choirs require assistance with tone, repertoire and inspiration.



Mats Lidström, Cello

As an international soloist and chamber musician, Mats Lidström has gained a reputation for performances of great insight and virtuosity. He has been a member of the Royal Academy of Music since 1993, currently attached to Oxford University through his solo cello position with the Oxford Philharmonic and Soloists.

Mats has recorded, as a soloist or chamber musician, for EMI, DECCA, BIS, Deutsche Grammophon and Hyperion. His compositions include Rigoletto Fantasy for cello and orchestra, Suite Tintin for cello and piano and My Heart Is In The East for solo cello (dedicated to Raoul Wallenberg).



His works, including his educational material and recital pieces for young cellists, are available through CelloLid.com, his publishing company established in 2009. Mats is the founder of the annual cello course EXPANSION. Together with Sir Roger Gifford he created *From Sweden*, a music festival covering an entire London season and the greatest undertaking for Swedish classical music abroad by the Swedish government. matslidstrom.com cellolid.com

The Porvoo Agreement

The Porvoo Agreement between the Anglican Churches in Great Britain and Ireland and Lutheran Churches in the Nordic and Baltic countries, which came into effect in 1995, has brought the Church of England and the Church of Sweden into a close relationship.

The Churches fully acknowledge one another and welcome baptized members of each other's churches as members of their own. Diaspora congregations are encouraged to play their part in the life of the indigenous churches for mutual enrichment.

This Sankta Lucia Service at St Paul's Cathedral is an expression of the growing fellowship between our churches. We are delighted to share this occasion with friends of many national and religious traditions.

Photography and video are not permitted.

Please switch off mobile telephones.

Order of service

*Please join in all texts printed in **bold**.*

Before the Service Rachel Mahon, Organ Scholar, plays

Allegro Vivace from Symphony No 5

Prelude and Fugue in C (BWV 545)

Wie schön leuchtet de Morgenstern (BuxWV 223)

Charles-Marie Widor (1844-1937)

J. S. Bach (1685-1750)

Dietrich Buxtehude (1637-1701)

At 6.55pm the Very Reverend Dr David Ison, dean of St Paul's Cathedral, welcomes the congregation.

Stand

HYMN

during which St Paul's Cathedral Choir, the College of Minor Canons, Visiting Clergy and the Chapter proceed to the Dome.

Bereden väg för Herran!
Berg, sjunken, djup stå opp!
Han kommer, han som fjärran
var sedd av fädrens hopp.
Rättfärdighetens förste,
av Davids hus den störste.
Välsignad vare han,
som kom i Herrens namn.

Guds folk, för dig han träder,
en evig konung opp.
Strö palmer, bred ut kläder,
sjung ditt uppfyllda hopp.
Guds löften äro sanna,
nu ropa: Hosianna!
Välsignad vare han
som kom i Herrens namn.

Gör dina portar vida
för Herrens härlighet.
Se, folken kring dig bida
att nå din salighet.
Kring jordens länder alla
skall denna lovsång skalla:
Välsignad vare han
som kom i Herrens namn.

Prepare the Royal highway;
The King of kings is near!
Let every hill and valley
A level road appear!
Then greet the King of glory,
Foretold in sacred story:
Hosanna to the Lord,
For he fulfils God's Word!

God's people, see him coming:
Your own eternal king!
Palm branches strew before him!
Spread garments! Shout and sing!
God's promise will not fail you!
No more shall doubt assail you!
Hosanna to the Lord,
For he fulfils God's Word!

Then fling the gates wide open
To greet your promised king.
Your king, yet ev'ry nation
Its tribute too may bring.
All lands will bow before him;
Their voices join your singing:
Hosanna to the Lord,
For he fulfils God's Word.

Swedish Words: Frans Michael Franzén (1772-1847) Music: Swedish version of German Folk Tune (1693)

Sit

ANGELUS AD VIRGINEM

Angelus ad virginem
Subintrans in conclave.
Virginis formidinum
Demulcens inquit "Ave."
Ave regina virginum.
Caeli terraeque dominum
Concipies
Et paries
Intacta,
Salutem hominum.
Tu porta caeli facta
Medella criminum.

Quomodo conciperem,
quae virum non cognovi?
Qualiter infringerem,
quae firma mente vovi?
'Spiritus sancti gratia
Perficiet haec omnia;
Ne timeas,
sed gaudeas,
secura,
quod castimonia
Manebit in te pura
Dei potentia.'

Ad haec virgo nobilis
Respondens inquit ei;
Ancilla sum humilis
Omnipotentis Dei.
Tibi caelesti nuntio,
Tanta secreti conscio,
Consentiens
Et cupiens
Videre
factum quod audio,
Parata sum parere
Dei consilio.

Eia Mater Domini,
Quae pacem reddidisti
Angelis et homini,
Cum Christum genuisti;
Tuum exora filium
Ut se nobis propitium

The angel came to the virgin
in her chamber,
dispelling the fears of
the virgin, and said: 'Hail!
Hail, queen of virgins;
the Lord of earth and heaven
you will conceive
and bear,
chaste,
the salvation of men;
you have been made the gates of heaven,
the cleanser of crimes'.

'How shall I conceive
when I have known no man?
And how shall I break
what I have vowed
with a firm mind?'

'The Holy Spirit by grace
will accomplish all these things;
do not be afraid,
but rejoice,
safe
because your chastity

To this the noble virgin
replied and said to him:
'I am the humble handmaiden
of almighty God.
With you, the heavenly messenger,
I agree, and with so great
a mystery,
And wish
to see
accomplished what I hear;
I am ready to obey
the will of God.'

Accordingly, mother of the Lord,
you who brought back peace
to the angels and to man,
when you bore Christ;
beseech your son
that he might show mercy

Exhibeat,
Et debeat
Peccata;
Praestans auxilium
Vita frui beta
Post hoc exsilium.

upon us,
and blot out
our sins:
and that he might help us
to enjoy a blessed life
after this time of exile.

Words: Anon. Music: trad. Arr. Andrew Carter (b.1939)

CHRISTMAS MESSAGE
Her Excellency Ms Nicola Clase
The Ambassador of Sweden

St Paul's Cathedral Choir sings

LULLY LULLA

Lully, lullay, thou little tiny child,
Bye, bye, lully, lullay.
Lullay, thou little tiny child,
Bye, bye, lully, lullay.

O sisters too, how may we do,
For to preserve this day
This poor youngling for whom we do sing
Bye, bye, lully, lullay.

Herod, the king, in his raging,
Charged he hath this day
His men of might, in his owne sight,
All young children to slay.

That woe is me, poor Child for Thee!
And ever mourn and sigh,
For thy parting neither say nor sing,
Bye, bye, lully, lullay.

Words: Anon. from the Pageant of the Shearmen and Tailors, Coventry Mystery Plays Music: Philip Stopford (b.1977)

THE FIRST LESSON

read by Ms Madelaine Mason

Chair of the Swedish Church Council

Det folk som vandrar i mörkret
ser ett stort ljus,
över dem som bor i mörkrets land
strålar ljuset fram.
Du låter jublet stiga,
du gör glädjen stor.
De gläds inför dig
som man gläds vid skörden,
som man jublar
när bytet fördelas.

Oket som tyngde dem,
stången på deras axlar,
förtryckarens piska
bryter du sönder,
som den dag då Midjan besegrades.
Stöveln som bars i striden
och manteln som fläckats av blod,
allt detta skall brännas, förtäras av eld.

Ty ett barn har fötts,
en son är oss given.
Väldet är lagt på hans axlar,
och detta är hans namn:
Allvis härskare,
Gudomlig hjälte,
Evig fader, Fredsfurste.

Väldet skall bli stort,
fredens välsignelser utan gräns
för Davids tron och hans rike.
Det skall befästas och hållas vid makt
med rätt och rättfärdighet
nu och för evigt.
Herrens Sebaots lidelse skall göra detta.

Jesaja 9.2-7

The people that walked in darkness
have seen a great light;
on those who live in a land of deep
darkness, on them a light has shone.
You have multiplied the nation,
you have increased its joy:
they rejoice before you
as with joy at the harvest,
as people exult when
dividing plunder.

For the yoke of their burden,
and the bar across their shoulders,
the rod of their oppressor,
you have broken as on the day of Midian.
For all the boots of the tramping
warriors
and all the garments rolled in blood
shall be burned as fuel for the fire.

For a child has been born for us,
a son given to us;
authority rests upon his shoulders;
and he is named
Wonderful Counsellor,
Mighty God, Everlasting Father,
Prince of Peace.

His authority shall grow continually
and there shall be endless peace
for the throne of David and his kingdom.
He will establish and uphold it with justice and
with righteousness from this
time onwards and for evermore.
The zeal of the Lord of hosts will do this.

Isaiah 9.2-7

HYMN

A St Paul's Chorister sings

Once in royal David's city
Stood a lowly cattle shed,
Where a Mother laid her Baby
In a manger for his bed:
Mary was that Mother mild,
Jesus Christ her little Child.

St Paul's Cathedral Choir sings

He came down to earth from heaven,
Who is God and Lord of all,
And his shelter was a stable,
And his cradle was a stall;
With the poor, and mean, and lowly,
Lived on earth our Saviour holy.

All stand and sing:

**For he is our childhood's pattern,
day by day like us he grew,
he was little, weak, and helpless,
tears and smiles like us he knew;
and he feelth for our sadness,
and he shareth in our gladness.**

**And our eyes at last shall see him,
Through his own redeeming love,
For that Child so dear and gentle
Is our Lord in heaven above;
And he leads his children on
To the place where he is gone.**

**Not in that poor lowly stable,
With the oxen standing by,
We shall see him; but in heaven,
Set at God's right hand on high;
Where like stars his children crowned
All in white shall wait around.**

Words: C. F. Alexander (1818–1895) Tune: H. J. Gauntlett (1805–1876) Descant: David Willcocks (1919–2015)

Remain standing

THE SECOND LESSON
read by The Very Reverend Dr David Ison

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God. All things came into being through him, and without him not one thing came into being. What has come into being in him was life, and the life was the light of all people. The light shines in the darkness, and the darkness did not overcome it.

The true light, which enlightens everyone, was coming into the world.

And the Word became flesh and lived among us, and we have seen his glory, the glory as of a father's only son, full of grace and truth.

John 1.1–5, 9, 14

I begynnelsen fanns Ordet, och Ordet fanns hos Gud, och Ordet var Gud. Det fanns i begynnelsen hos Gud. Allt blev till genom det, och utan det blev ingenting till av allt som finns till. I Ordet var liv, och livet var människornas ljus. Och ljuset lyser i mörkret, och mörkret har inte övervunnit det.

Det sanna ljuset, som ger alla människor ljus, skulle komma in i världen.

Och Ordet blev människa och bodde bland oss, och vi såg hans härlighet, en härlighet som den ende sonen får av sin fader, och han var fylld av nåd och sanning.

Johannes evangeliet 1.1–5, 9, 14

Remain standing

HYMN

All stand and sing:

Hark, the herald-angels sing
Glory to the new-born King,
Peace on earth, and mercy mild,
God and sinners reconciled.
Joyful, all ye nations, rise,
Join the triumph of the skies;
With the angelic host proclaim,
'Christ is born in Bethlehem.'
Hark, the herald-angels sing
Glory to the new-born King.

*St Paul's Cathedral Choir
sings*

Christ, by highest heaven adored,
Christ, the everlasting Lord,
Late in time behold him come,
Offspring of a Virgin's womb.
Veiled in flesh the Godhead see:
Hail, the incarnate Deity,
Pleased as man with man to dwell,
Jesus, our Emmanuel.
Hark, the herald-angels sing
Glory to the new-born King.

All sing

Hail, the heaven-born Prince of Peace:
Hail, the Sun of Righteousness.
Light and life to all he brings,
Risen with healing in his wings.
Mild he lays his glory by,
Born that man no more may die,
Born to raise the sons of earth,
Born to give them second birth.
Hark, the herald-angels sing
Glory to the new-born King.

Words: Charles Wesley (1707-1788) Music: Felix Mendelssohn (1809-1847) adapted by William H. Cummings (1831-1915) Descant: David Willcocks (1919-2015)

St Paul's Cathedral Choir leaves the Dome and proceeds eastwards.

Sit

THE ADDRESS

The Very Reverend Michael Persson

Dean and Rector of the Swedish Church in London

ADVENT COLLECT

read by the Reverend Helen Calner

Permanent Deacon

Almighty God,
give us grace to cast away the works of darkness
and to put on the armour of light,
now in the time of this mortal life,
in which your Son Jesus Christ came to us in great humility;
that on the last day,
when he shall come again in his glorious majesty
to judge the living and the dead,
we may rise to the life immortal;
through him who is alive and reigns with you,
in the unity of the Holy Spirit,
one God, now and for ever.
Amen.

Silence is kept

THE LORD'S PRAYER

The Reverend Camilla Persson, Permanent Deacon, says:

Rejoicing in the presence of God here among us, and in the words of our Saviour,
the light of the world, so we pray:

All say *(in native language):*

Our Father,
who art in heaven,
hallowed be thy name;
thy kingdom come;
thy will be done, on earth
as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation;
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.

Vår Fader,
du som är i himlen.
Låt ditt namn bli helgat.
Låt ditt rike komma.
Låt din vilja ske på jorden
så som i himlen.
Ge oss idag det bröd vi behöver.
Och förlåt oss våra skulder,
liksom vi har förlåtit dem
som står i skuld till oss.
Och utsätt oss inte för prövning,
utan rädda oss från det onda.
Ditt är riket,
din är makten och äran
i evighet. Amen.

Remain seated. *The lights are dimmed.*

THE SANKTA LUCIA

Ulrika Eleonora Church Choir proceeds from the West End to the Sanctuary, singing

Sankta Lucia

Music: Traditional from Naples. Arr: Jan Åke Hillerud (b. 1938)

Nu vaknen och glädjens Lucia är här

Music: Nils Larsson. Words: Signe Hallström. Arr. Björn Johansson

Tärnans visa

Words and music: Anna Cederberg-Orreteg (b. 1958)

Bereden väg för Herran

Music: Folk tune. Arr: Anders Bond (1888–1980). Words: F. M. Franzén (1772–1847)

När det lider mot jul

Music: Ruben Liljefors (1871–1936). Words: Jeanna Oterdahl (1879–1965)

Betlehems stjärna

Music: Ivar Widéen (1871–1951) Arr. Mats Lidström (b. 1959)

Staffansvisa från Skåne

Folk tune. Arr. Carina Einarson (b. 19

Sankt Staffans visa

Folk tune. Arr. Daniel Helldén (1917–1998)

Himlen hänger stjärnsvalt

Folk Tune. Arr: Helene Stureborg (b. 1964)

Förunderligt och märkligt

Music: Carl Nielsen (1865–1931). Words: N. F. S. Grundtvig (1783–1872)

Jul, jul, strålande jul

Music: Gustaf Nordqvist (1886–1949). Arr. Mats Lidström (b. 1959) Words: Edvard Evers (1853–1919)

O helga natt

Music: Adolphe Adam (1803–1856) Arr: Albert Lindström (1853–1935)

Soloist Dagmar Zeromska and Choir

Stilla Natt / Silent night

All stand and sing:

Stilla natt, heliga natt!
Allt är frid, stjärnan blid
skiner på barnet i stallets strå
och de vakande fromma två.
Kristus till jorden är kommen,
oss är en frälsare född.

Stora stund, heliga stund,
Änglars här går sin rund
Kring de vaktande herdarnas hjord.
Rymden ljuder av glädjens ord:
Kristus till jorden är kommen,
Eder är frälsaren född.

Stilla natt, heliga natt,
Mörkret flyr, dagen gryr.
Räddningstimmen för världen slår,
Nu begynner vårt ljubelår.
Kristus till jorden är kommen,
Oss är en frälsare född.

Silent night, holy night,
All is calm, all is bright.
Round yon Virgin Mother and Child,
Holy infant so tender and mild,
Sleep in heavenly peace.
Sleep in heavenly peace.

Silent night, Holy night,
Shepherds first saw the sight:
Glories stream from heaven afar,
Heav'nly hosts sing Alleluia:
Christ the Saviour is born,
Christ the Saviour is born.

Silent night, holy night,
Son of God, love's pure light:
Radiance beams from thy holy face,
with the dawn of redeeming grace,
Jesus, Lord at thy birth,
Jesus, Lord at thy birth.

Words: Joseph Franz Mohr (1792–1848). Music: Franz Gruber (1787–1863) Arr. David Wikander (1884–1955)

Remain standing

The Very Reverend Dr David Ison gives:

THE BLESSING

Christ the Sun of Righteousness shine upon you, scatter the darkness from before your path, and make you ready to meet him when he comes in glory; and may the blessing of God Almighty, the Father, the Son and the Holy Spirit, come upon you and remain with you always. **Amen.**

Sit

SANKTA LUCIA RECESSIONAL

Members of the congregation are asked to remain in their places until they are invited to leave by a Wandsman or Usher.

ORGAN VOLUNTARY

Simon Johnson, Organist, plays

Carillon-Sortie

Henri Mulet (1878–1967)



Ulrika Eleonora Swedish Church

6 Harcourt Street, London W1H 4 AG

Ph 020 7723 5681 E-mail london@svenskakyrkan.se
svenskakyrkan.se/london

Join us in Social Media:

facebook.com/svenskakyrkanlondon

Twitter @SvKyrkanLondon

Service in Swedish every Sunday at 11am.
Sunday school. Coffee after the Service.
January 31st, Candlemass service in English.

Activities for all ages.

April 30th - Vårbal - Spring Ball

May 16th - Evensong in St Paul's Cathedral,
Ulrika Eleonora Choir

Register on <https://member.swedishchurch.com>
to receive the Church Magazine, newsletters, invitations and to book events.

Elisabet Baldwin **Connects**

Whatever your goals within the Anglo-Swedish business community, Elisabet Baldwin has the right experience and connections to assist and support you.

Elisabet can draw on thirty years' experience as a business consultant in the UK to help your business grow. Just email or ring her to talk over your plans and aspirations.

Elisabet Baldwin Connects

29 St Andrew's Mansions, Dorset Street, London W1U 4EQ
Tel +44 (0)7973 798015 elisabet@ebconnects.co.uk www.ebconnects.co.uk



Anelca Clinic

specialist clinic for aesthetic and
reconstructive plastic surgery

We are proud to support
**The Swedish Church
in London**

84 Harley Street, London W1G 7HW
tel: 020 7079 4242 email: info@anelca.com
www.anelca.com

A STAR ALLIANCE MEMBER

HOME SWEET HOME

TRAVEL HOME WITH SAS THIS CHRISTMAS – [FLYSAS.CO.UK](https://flysas.co.uk)

SAS

Church of Sweden 
LONDON